

AsiaPlus 9 August 2012

Imom Imomnazarov: The Authorities wanted to make a show of force to the whole people of the Pamirs

<http://news.tj/ru/news/i-imumnazarov-vlasti-khoteli-pokazat-svoyu-silu-vsemu-pamiru>

10/08/2012 13:30

Article by Ramziya Mirobekova, Asia-Plus (unofficial translation)



The Badakhshan commanders were offered \$7 million for the organization of a coup, “but we refused.” “First of all, we did not believe that we can do it. Second, we did not believe that it was necessary.”

Why does official Dushanbe consider that the former commanders of Badakhshan are interfering in their policy? An AsiaPlus interview with one of the informal leaders of the Pamirs, Imom IMOMNAZAROV.

ASIAPLUS.- The government brought the military in Khorog to arrest the perpetrators of the murder of General Nazarov. But today this is no longer the issue. Now the authorities are trying to arrest the former commanders. In particular they seem to be concerned with you. Why?

IMOMNAZAROV. - The authorities believe that I run everything.

ASIAPLUS. - And this is not true?

IMOMNAZAROV. - No. We, the former commanders, of course, keep in touch, show solidarity on many issues, but the murder of General Nazarov is an exception. In this case, I do not support anyone. I'm sorry that it happened with the General, we had had good relations, but to be honest there is little good to be said about him.

ASIAPLUS. - Why?

IMOMNAZAROV. - He was very fond of money ...

ASIAPLUS. - What do you know about the conflict, during which he was killed?

IMOMNAZAROV. - The General had a common cause with Tolib [Ayombekov]. Tolib was grateful for it. Tolib brought consignments of cigarettes from Afghanistan, but they were held in Kulyab. He seems to have paid all taxes, but, nevertheless, the goods were blocked. The general demanded from him 10 thousand dollars, said that if you do not pay, you will not receive the cargo. Tolib refused to pay this amount and Nazarov began to threaten him. Tolib said that he can give him less, if he required money so much, but Nazarov did not agree, and on this basis there was a conflict. But it was on the phone. At this time, Nazarov was in Ishkashim and Tolib was in Khorog. Then he got a call from Ishkashim saying that the

general was delaying his cargo, was beating policemen on duty there and stopping vehicles to demand money. Tolib's people were on the road on the way somewhere, and were also informed. When they saw the General's car, they stopped to talk. They also knew him. But the conversation deteriorated, and there was a conflict between them. The General was an irascible man, using strong language, and they did not like it. ...

ASIAPLUS. - And he also asked you for money?

IMOMNAZAROV. - Yes.

ASIAPLUS. - For what?

IMOMNAZAROV. - Yes, because, on the basis of friendship, I had lent him money, but then, of course, he did not repay me. Once, he claimed he needed money to refurbish his apartment, other times he said he needed money urgently for other things. This happened from time to time. And as far as I know, I was not the only one he took money from...

ASIAPLUS. - You are accused of drug trafficking and human trafficking. Allegedly, you were involved in an incident in Afghanistan, when some girls were traded in exchange for drugs.

IMOMNAZAROV. - First, I do not do drugs. Yes, I have some business, but not drug related – however, apparently they don't want us to have this business either. All these accusations are made by the authorities in order to discredit us and justify their "operation" here. We are uncomfortable for them in this region ...

ASIAPLUS. - But we have heard this also from residents of Khorog..

IMOMNAZAROV. - I know who it comes from. There are people who are eager to please the authorities, each with their own reasons for this, but there are no concrete facts. If there are facts, they must make accusations in a lawful manner. But so far they did not bring any specific evidence. With regard to human trafficking, if that were how we treat our sisters and daughters, then we wouldn't have risen to their defense. It is for them that we took up arms today. Before entering our territory they started threatening us with what they would do to our women, after they get rid of us ... And this is why we should not have taken up arms?

ASIAPLUS. - Where do you get weapons?

IMOMNAZAROV. - It does not matter. But I will say that they themselves "offered" us a large part of them. They put automatic weapons into the hands of young soldiers who are still children - they are not ready for such "operations". For example, in one of the areas we seized 20 automatic weapons from the soldiers, and our guys took them literally with their bare hands or with stones. I do not think that they were unaware of the consequences of such actions, they knew that they could be disarmed, I think they intentionally did so ... By the way, not only our people disarmed them, but also ordinary citizens did so, having seen that civilians were being killed. For them it meant defending their home, their family. If the government brings the army in and fights in a densely populated city, any resident of this city will see this as a threat to themselves. It wasn't about the people who killed the general, or us, any more because they wanted to show their power to everyone. Otherwise, the "operation" would not have been the way it turned out ...

ASIAPLUS. – In what way are you - former commanders - disturbing the authorities? This is just another military show of force, such as happens in other regions, or something else?

IMOMNAZAROV. - Both. First of all, we do not allow any judges or prosecutors or other government officials to spread corruption here and make money for themselves while causing problems for the people. We have poor people, and life is hard here in the long run, so people do not have extra money to pay to make other people richer ... Besides, sometimes they take the money and do not deliver what they have promised, then people come to us. Perhaps we intervene harshly, but it is the only way they understand. Look, at how people are trying to use legal means to protect their rights. And just how many have actually succeeded?

Many take this system as the norm and give bribes, to solve their problems. But we do not like it.

The most interesting thing is that later these people get promotion in other regions. The accusations made against people are not plausible. The laws do not work, and as long as the situation is this way, nothing will change in Khorog.

ASIAPLUS. - In Khorog there is talk that you were allegedly asked to join a coup, but you refused. Could this be the real reason for what has happened here?

IMOMNAZAROV. - Yes, maybe. And these accusations are not new to us. Once we were accused of an attempted coup with the Taliban, who allegedly would have paid us 500,000 dollars; another time we are accused of a coup with the Uzbeks; and again of a coup with Russians. I do not deny that we do have been approached with such offers from different powers, but we never even considered such an option. First of all, we do not believe that we can do it. Second, we do not need it. We have no political ambitions, no one from our region is trying to grab power. Why would we? Yes, we largely disagree with the current system, as I said before, but we can solve our problems without any upheaval. And, as I said, if the law is properly enforced, then we would not even have those problems.

ASIAPLUS. - But who comes to you with such offers, and when was the last occasion?

IMOMNAZAROV. - Different forces come. The last time was a few months ago. We were offered \$ 7 million, but we refused ...

ASIAPLUS. - But apparently the authorities do not think so. Maybe they have the facts, and that's why they started the military action and will not retreat without arresting you?

IMOMNAZAROV. - If there were facts it would have been a different story. But the point is that these facts do not and cannot exist. This is just - once again - unprofessional leadership. They had heard rumours, but did not verify them ... Even though not long ago the late General Nazarov sat down and broke bread with us, he wrote a lot about us behind our backs. His main aim was to show that he was doing some work. This month, he was due to be transferred to another place, and in such cases one has to show good results to get a raise. So he wrote things. But it is unprofessional to launch operations based only on rumours. We were supposed to have a conversation with S. Yatimov (Chairman of the National Security Committee.. - Ed.) before the operation. We were waiting for him in the Military Recruiting office building for about three hours. Had he then come for a conversation, there would have been no assault. But they did not want to hear us ...

ASIAPLUS. - Now, the situation remains uncertain. Weapons have been collected from the area, but no one was laying them down under their own names. The protocol was signed by the commanders, by you, M. Muhamadbokirov and Y. Mamadaslamov. The Interior Minister said that those who lay down their arms, will be pardoned, so, in theory, they are obliged to grant you an amnesty. On the other hand, it was stated that the authorities are willing to forgive those who killed the general, but not you. The question is: Do you trust the authorities, and do you not expect a second operation?

IMOMNAZAROV. - We did not begin to surrender our weapons, but after the Farman of our Imam (Aga Khan), as faithful religious people, we listened to his call and did not interfere with the attempt by the authorities to restore order and achieve peace. So we did what was demanded by the authorities: we bn surrendered our weapons. Next is a matter of conscience. In general, I do not understand what they want; I mean the heads of the security agencies - the Defence Ministry, Interior Ministry, CKGN. They wanted us to hand over weapons - we did so. But it's not thanks to them. Without the intervention of the Imam and the President, they would hardly have achieved anything here. The Interior Minister announced an amnesty, but we do not hear much about it. The withdrawal is taking place very slowly, and we do not feel that they are ready to leave the region. Their presence keeps the population in fear, people think they may be preparing the next assault. And it is quite possible, because they did not reach the expected results, and have to return empty-handed, which they cannot afford to do. But if they cannot properly think through their actions, why should people continue to suffer and remain under constant fear? Their actions do not comply with the resolutions and agreements between the President and the Aga Khan for a peaceful settlement of the question. They could easily make some sort of provocation. Or someone else could do so. The situation is tense.

ASIAPLUS. – Some say there is a need for negotiations between the field commanders and the heads of security agencies. Are you ready for it?

IMOMNAZAROV. - No. I have nothing to say to them. The negotiations should have taken place before the assault. They did not consider it necessary. Now I do not think they're necessary. But if they come after us, we will still fight. Even with our bare hands, but we will fight till the end ...

P.S. Imam Imamnazarov is seriously ill. Many years ago he had an injury to his spine. Now this wound has come back to haunt him. He has also been diagnosed recently with diabetes. His old and new wounds are not healing and began to fester.

И. Имумназаров: Власти хотели показать свою силу всему Памиру

<http://news.tj/ru/news/i-imumnazarov-vlasti-khoteli-pokazat-svoyu-silu-vsemu-pamiru>

10/08/2012 13:30

Подготовила Рамзия МИРЗОБЕКОВА, Asia-Plus



Полевым командирам Горного Бадахшана предлагали 7 миллионов долларов за организацию госпереворота, «но мы отказались». «Во-первых, мы не считаем, что нам это по силам. Во-вторых, не считаем, что это нам нужно».

Чем на самом деле бывшие полевые командиры Бадахшана мешают официальному Душанбе? Об этом и многом другом в интервью «АП» рассказал один из неформальных памирских лидеров Имум ИМУМНАЗАРОВ.

- Власти ввели военных в Хорог, чтобы задержать виновных в убийстве генерала Назарова. Но сегодня об этих людях речь уже не идет. Сейчас власти требуют выдать бывших полевых командиров. Особенно принципиально стоит ваш вопрос. Почему?

- Власти считают, что я тут курирую все.

- А это не так?

- Нет. Мы, бывшие командиры, конечно, поддерживаем связь, проявляем солидарность во многих вопросах, но случай с убийством генерала Назарова - исключение. В этом случае я никого не поддерживаю. Мне жаль, что так случилось с генералом, мы с ним имели неплохие отношения, но скажу честно - хорошего о нем при этом мало могу сказать.

- Почему?

- Он очень любил деньги...

- Что вам известно о конфликте, во время которого он погиб?

- Генерал имел общие дела с Толибом. Толиб был ему благодарен за это. Толиб привез с Афганистана партию сигарет, но их потом задержали в Кулябе. Он вроде бы выплатил все пошлины, но, тем не менее, груз был арестован. Генерал потребовал с него 10 тысяч долларов, сказал, что если не выплатит, то свой груз не получит. Толиб отказался выплачивать эту сумму, тот стал угрожать. Толиб сказал, что если ему так нужны деньги, то он может дать ему меньше, но тот не соглашался, и на этой почве возник конфликт. Но это было по телефону. В это время Назаров был в Ишкашимае, а

Толиб - в Хороге. Потом ему позвонили из Ишкашима и сказали, что генерал задерживает грузы, избивает милиционеров на посту, задерживает машины, с кого-то требует деньги. Ребята Толиба находились в одном из придорожных по этому пути заведении и тоже были в курсе происходящего. Когда увидели машину генерала, остановили, чтобы поговорить. Они тоже были с ним знакомы. Но разговор не клеился, и между ними возник конфликт. Генерал был дерзким человеком, в выражениях не сдерживался, и они этого не стерпели...

- А у вас он деньги тоже требовал?

- Да.

- За что?

- Да так, якобы, по дружбе просил в долг, но потом, конечно, не возвращал. То на ремонт квартиры не хватало, то для чего-то другого срочно нужны были деньги. И так периодически. И, насколько мне известно, не только у меня брал...

- Вас обвиняют в наркоторговле и трафике людей. Якобы, по вашей вине в Афганистан были переправлены некие девушки в обмен на наркотики...

- Во-первых, я не занимаюсь наркотиками. Да, у меня есть какой-то свой бизнес, но с наркотиками он никак не связан, но видимо хотят, чтобы у нас и этого не было. Все эти обвинения делаются властями, для того чтобы очернить нас и оправдать свои «операции» здесь. Мы неудобны в этом регионе...

- Но об этом мы слышали и от жителей Хорога...

- Я знаю, от кого это исходит. Есть люди, которые очень хотят услужить властям, у каждого свои причины на это, но при этом нет конкретных фактов. Если есть факты, то их должны нам предъявить в законном порядке. Но пока нам не предъявляли какие-то конкретные вещи. Что касается трафика: если бы мы действительно так относились к своим сестрам и дочерям, то сегодня бы не встали на их защиту. Именно ради них мы взяли сегодня за оружие. Еще не вступив на эту землю, некоторые уже угрожали тем, что сделают с нашими женщинами после того, как избавятся от нас... И после этого мы не должны были брать за оружие?

- Откуда у вас оружие?

- Неважно. Но скажу, что немалую часть они сами нам «подкинули». Они дали автоматы в руки молодым солдатам, которые еще совсем дети, они не готовы к таким «операциям». Например, в одном из районов мы у солдат забрали 20 автоматов, и ребята брали их буквально голыми руками или камнями. Не думаю, что они не осознавали последствия таких действий, они знали, что их могут разоружить, думаю, они намеренно так делали... Кстати, разоружали их не только наши люди, но были и обычные граждане, которые уже видели, что погибают простые люди. Для них это означало встать на защиту своего дома, своей семьи. Если правительство вводит армию и ведет бой в густонаселенном городе, то любой житель этого города увидит в этом угрозу для себя. Дело касалось уже не только людей, убивших генерала или нас, силу хотели показать всем. В обратном случае «операция» не была бы именно такой...

- А чем вы, бывшие полевые командиры, можете быть неудобны властям? Это очередная зачистка, какая была в других регионах или же что-то другое?

- И то, и другое. В первую очередь, мы неудобны тем, что не позволяем всяким судьям или прокурорам или другим государственным чинам распространять тут коррупцию и делать себе деньги на проблемах людей. У нас небогатый народ, и жизнь тут тяжелая по большому счету, поэтому у людей нет лишних денег, чтобы отдать их на обогащение кого-то... К тому же иногда они берут деньги и не выполняют обещанное, тогда люди приходят к нам. Возможно, мы вмешиваемся грубо, но по-другому, видимо, они не поймут. Посмотрите, как в других частях республики люди пытаются законными путями защитить свои права. И что, многого ли добились?

Многие принимают эту систему как норму и дают взятки, лишь бы дела их решились. Но нас это не устраивает.

Самое интересное, что эти люди потом получают повышение в других регионах. Никто не рассматривает вероятность тех обвинений, которые им предъявляются. Законы совсем не работают, и пока ситуация будет такой, ничего в Хороге не изменится.

- В Хороге ходят разговоры о том, что вас, якобы, пытались склонить к перевороту, но вы отказались. Возможно ли, что основная причина всего происходящего именно в этом?

- Да, возможно. И такие обвинения для нас не новы. То нас обвиняли в попытке переворота с талибами, которые будто заплатили нам 500 тысяч долларов, то в перевороте с узбеками, то в перевороте с русскими. Я не отрицаю, что к нам с такими предложениями обращаются различные силы, но никогда мы этот вопрос не рассматривали. Во-первых, мы не считаем, что нам это по силам. Во-вторых, что это нам нужно. У нас нет политических амбиций, никто из нашего края не рвется во власть. Зачем нам это? Да, мы во многом не согласны с сегодняшней системой, то о чем я говорил раньше, но мы вполне можем решить свои вопросы и без переворота. Да и, как я уже отметил, будет работать закон - между нами не будет даже этих проблем.

- А кто к вам приходит с такими предложениями, и как давно было последнее предложение?

- Разные силы приходят. Последний раз приходили несколько месяцев назад. Нам предлагали 7 млн. долларов, но мы отказались...

- Но видимо власти так не считают. Может, у них есть факты, раз они пошли на военные действия и раз они не хотят без вас возвращаться?

- Если бы были факты - был бы другой разговор. Но в том-то и дело, что этих фактов у них нет, да и быть не может. Здесь просто в очередной раз подвел непрофессионализм. До них дошли слухи, но перепроверять их не стали... Покойный генерал Назаров хоть и сидел с нами и ел наш хлеб, много на нас писал. Ему главное было показать, что он работает. В этом месяце его должны были перевести в другое место, а в таких случаях каждый должен дать результат, чтобы получить повышение. Вот он и писал всякое. Но проводить операции только на основании слухов - это непрофессионализм. До штурма мы должны были иметь разговор с С. Ятимовым (председатель ГКНБ. - Прим. ред.).

Мы ждали его в здании военкомата около трех часов, и если бы он тогда пришел и состоялся разговор, штурма бы не было. Но нас тогда не захотели выслушать...

- Сейчас ситуация остается неопределенной. Оружие с районов собрали, но никто не сдавал его от своего имени, под протоколом стоят подписи полевых командиров, то есть ваша, М.Мухамадбокирова и Ё. Мамадасламова.

Министр внутренних дел говорил о том, что те, кто сложит оружие, будут амнистированы, то есть, по идее - вас обязаны амнистировать. С другой стороны, было заявлено, что власти готовы простить тех, кто убил генерала, но только не вас.

Вопрос: Вы доверяете властям, и не ждете ли второй операции?

- Мы не собирались сдавать оружие, но после фармана Имама (Ага Хана), как глубоковерующие люди, мы послушались его призыва, не стали мешать властям наведению порядка ради достижения мира. Поэтому мы сделали то, чего требовали от нас власти: сдали свое оружие. Дальше уже дело их совести. В целом, я не понимаю, чего им нужно. Я имею в виду руководителей силовых структур – Минобороны, МВД, КГНБ. Хотели, чтобы мы сдали оружие - мы его сдали. Но это не их заслуга. Без вмешательства Имама и президента они бы сами вряд ли добились тут каких-то результатов. Министр внутренних дел говорил об амнистии, но пока мы о ней не слышим. Вывод войск происходит очень медленно, не чувствуется, что они готовы покинуть край. Их присутствие держит население в страхе, люди думают, что может быть очередной штурм. И это вполне допустимо, потому что ожидаемых результатов они тут не добились, и им придется возвращаться с пустыми руками, чего они сделать не могут. Но если они не могут грамотно продумать свои действия, то почему население должно страдать и продолжать находиться в страхе от этого? Их действия не соответствуют решениям и договоренностям между президентом и Ага Ханом о мирном урегулировании вопроса. Они вполне могут совершить какую-то провокацию. Или кто-то другой может ее совершить. Ситуация накаленная.

- Сейчас говорят о необходимости переговоров между полевыми командирами и руководителями силовых структур. Вы готовы к ним?

- Нет. Мне не о чем с ними говорить. Переговоры нужны были до штурма. Они не посчитали это нужным. Сейчас я не считаю их нужными. Но если за нами придут, мы все равно будем бороться. Пусть с голыми руками, но мы будем бороться до конца...

P.S. Имум Имумназаров серьезно болен. Много лет назад он получил ранение спины. Сейчас это ранение вновь дало о себе знать. Недавно Имумназарову поставили диагноз – сахарный диабет. Из-за этой болезни старые - новые раны начали гноиться и не заживают.